

YATO



PL AKUMULATOROWY KLUCZ UDAROWY
EN CORDLESS IMPACT WRENCH
DE AKKU-DREHSCHLAGSCHRAUBER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ
UA АКУМУЛЯТОРНІ УДАРНІ ГАЙКОВЕРТИ
LT AKUMULIATORINIS SMŪGINIS RAKTAS
LV AKUMULATORA TRIECIENSKRŪVGRIEZIS
CZ AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
SK AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ SKRUTKOVÁČ
HU AKKUS ÜTVECSAVARÓZÓ
RO ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT CU ACUMULATOR
ES ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA
FR BOULONNEUSE SANS-FIL
IT CHIAVE A PERCUSSIONE A BATTERIA
NL ACCU SLAGMOERSLEUTEL
GR ΚΛΕΙΔΙ ΚΡΟΨΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ
PT APARAFUSADORA DE IMPACTO SEM FIO
HR AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ
AR مفتاح تصادم لاسلكي

YT-828071
YT-828072
YT-828073
YT-828074



INSTRUKCJA ORYGINALNA



TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A

PL

1. obudowa
2. zabierak
3. akumulator
4. ładowarka akumulatora
5. złączka akumulatora
6. włącznik
7. przełącznik kierunku obrotów
8. wskaźnik naładowania akumulatora
9. panel sterujący

RU

1. корпус
2. патрон
3. аккумулятор
4. зарядное устройство для аккумулятора
5. защелка аккумулятора
6. выключатель
7. переключатель направления вращения
8. индикатор зарядки аккумулятора
9. панель управления

LV

1. korpus
2. satvērējs
3. akumulators
4. akumulatora lādētājs
5. akumulatora fiksators
6. slēdzis
7. griešanās virziena pārslēg
8. akumulatora uzlādes līmeņa indikators
9. vadības panelis

HU

1. ház
2. hordelem
3. akkumulátor
4. akkumulátor töltő
5. akkumulátor retesz
6. kapcsológomb
7. forgási irány változtató gomb
8. akkumulátor töltöttség jelző
9. vezérlőpanel

FR

1. boîtier
2. enclume carré
3. batterie
4. chargeur de la batterie
5. loquet de la batterie
6. gâchette de l'interrupteur
7. sélecteur de sens de rotation
8. témoin de charge de la batterie
9. panneau de commande

GR

1. πλαίσιο
2. πείρος εμπλοκής
3. μπαταρία
4. φορτιστής μπαταρίας
5. κλειστό μπαταρίας
6. διακότης λειτουργίας
7. διακότης κατεύθυνσης περιστροφής
8. ενδείκτη φόρτισης μπαταρίας
9. πίνακας ελέγχου

EN

1. housing
2. jaw clutch
3. battery
4. battery charger
5. battery latch
6. power switch
7. rotation direction switch
8. battery charge indicator
9. control panel

UA

1. корпус
2. патрон
3. аккумулятор
4. зарядный пристрій аккумулятора
5. фікатор аккумулятора
6. вимикач
7. перемикач напрямку обертів
8. індикатор заряду аккумулятора
9. панель керування

CZ

1. kryt
2. unášač
3. baterie
4. nabíječka baterie
5. západka akumulátoru
6. spínač
7. přepínač směru otáček
8. ukazatel úrovně nabití akumulátoru
9. ovládací panel

RO

1. carcasă
2. antrenare cu falci
3. acumulator
4. încărcător acumulator
5. închizătoare acumulator
6. comutator de alimentare
7. comutator pentru sensul de rotație
8. indicator de încărcare a acumulatorului
9. panou de comandă

IT

1. alloggiamento
2. porta inserti
3. batteria
4. caricabatteria
5. chiusura della batteria
6. pulsante di accensione
7. commutatore del senso di rotazione
8. indicatore di livello di carica della batteria
9. pannello di controllo

BG

1. корпус
2. шпиндел
3. акумулатор
4. зарядно устройство за акумулатора
5. скоба на акумулатора
6. бутон за включване
7. превключвател на посоката на въртене
8. индикатор за зареждане на акумулатора
9. панел за управление

DE

1. Gehäuse
2. Mitnehmer
3. Akku
4. Akkuladegerät
5. Akkuverriegelung
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Drehrichtungsschalter
8. Akkuladestandsanzeige
9. Bedienfeld

LT

1. korpusas
2. griebtuvas
3. akumuliatorius
4. akumuliatoriaus įkrovimas
5. akumuliatoriaus fiksatorius
6. jungiklis
7. apsisukimų krypties jungiklis
8. akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
9. valdymo skydas

SK

1. plášť
2. unášač
3. akumulátor
4. nabíjačka akumulátora
5. západka akumulátora
6. zapínač
7. prepínač smeru otáčok
8. ukazovateľ nabitia akumulátora
9. ovládací panel

ES

1. carcasa
2. adaptador
3. batería
4. cargador de batería
5. cierre de la batería
6. interruptor de encendido
7. selector de sentido de rotación
8. indicador de carga de la batería
9. panel de control

NL

1. behuizing
2. gereedschapshouder
3. accu
4. acculader
5. accuklem
6. schakelaar
7. draairichtingsschakelaar
8. laadindicator van de accu
9. bedieningspaneel

PT

1. armação
2. adaptador
3. bateria
4. carregador de bateria
5. trinco da bateria
6. botão ligar / desligar
7. Interruptor de sentido de rotação
8. indicador de carga de bateria
9. painel de controlo

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A

HR

1. kućište
2. odvijač
3. akumulator
4. punjač baterije
5. zatvarač akumulatora
6. prekidač
7. prekidač za promjenu smjera okretanja
8. indikator stanja punjenja baterije
9. upravljačka ploča

AR

1. الكهف
2. المصير
3. البطارية
4. شحن البطارية
5. زر تشغيل البطارية
6. مفتاح التشغيل
7. مفتاح التحويل
8. مؤشر شحن البطارية
9. لوحة التحكم



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukcija
Přečteť návod k použití
Přečíst návod k obsluze
Olvasni utasítást
Citegiti instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ التعليمات



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Koristуйтeся заштитним окулярами
Vartok apsauginius akinilus
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používať ochranné okuliare
Használdon védőszemüveget
Intrebuintează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Nosite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Koristуйтeся засобами захисту слуху
Vartok ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používať chrániče sluchu
Használdon fülvédőt
Intrebuintează antifoaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ισοτιφές
Используйте средства за защита на слуха
Usar proteção auditiva
Nosite zaštitnu zaštitu
استخدم نظارات السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Cnidi koristуватися захисними рукавицями
Vartok apsauginius piršines
Jālieto aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használdon védőkesztyűt
Utilizzare i guanti di protezione
Use gloves de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
استخدم القفازات الواقية

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Akumulatorowy klucz udarowy jest elektronarzędziem zwykłym zasilanym akumulatorem służącym do odkręcania i dokręcania nakrętek i śrub. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu kluczem można pracować bez ciągłego dostępu do źródła zasilania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem YT-828071, YT-828073 są dostarczane: akumulator oraz stacja ładowująca (ładowarka).

Uwaga! Na wyposażeniu produktu YT-828072, YT-828074 nie ma akumulatora oraz stacji ładowującej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-828071, YT-828072	YT-828073, YT-828074
Napięcie robocze	[V]	18 DC	18 DC
Obroty (bieg jałowy)	{min ⁻¹ }	0 – 1400 / 0 – 1900 / 0 – 2400	0 – 1150 / 0 – 1450 / 0 – 1850
Maks. moment obrotowy	[Nm]	1200	2400
Poziom hałasu			
- ciśnienie akustyczne	[dB]	98 ± 3,0	102 ± 3,0
- moc L _{WA}	[dB]	106 ± 3,0	110 ± 3,0
Stopień ochrony		IPX0	IPX0
Poziom drgań	[m/s ²]	18,00 ± 1,5	15,3 ± 1,5
Masa	[kg]	3,4	1,9
Zabierak	[° / mm]	1/2 / 12,7	3/4 / 19
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	[Ah]	4	6
Ładowarka*			
Napięcie wejściowe	[V]	200 – 240 ~	200 – 240 ~
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Prąd wejściowy	[A]	1,5	1,5
Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Prąd wyjściowy	[A]	2,2	2,2
Czas ładowania**	[h]	2	2

* tylko w modelach wyposażonych w ładowarkę.

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji. Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji. Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Аккумуляторный ударный гайковерт - это обычный аккумуляторный электроинструмент для откручивания и закручивания гаек и болтов. Благодаря наличию аккумуляторного источника питания гайковерт может работать без постоянного доступа к источнику питания. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. В комплекте с изделиями YT-828071 и YT-828073 поставляются аккумуляторная батарея и зарядная станция (зарядное устройство).

Внимание! Изделия YT-828072 и YT-828074 не комплектуются аккумулятором и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	
Номер по каталогу		YT-828071, YT-828072	YT-828073, YT-828074
Рабочее напряжение	[В]	18 пост. ток	18 пост. ток
Скорость вращения (на холостом ходу)	[мин ⁻¹]	0 - 1400 / 0 - 1900 / 0 - 2400	0 - 1150 / 0 - 1450 / 0 - 1850
Макс. крутящий момент	[Нм]	1200	2400
Уровень шума			
- звуковое давление	[дБ]	98 ± 3,0	102 ± 3,0
- мощность L _{WA}	[дБ]	106 ± 3,0	110 ± 3,0
Степень защиты		IPX0	IPX0
Уровень вибрации	[м/с ²]	19,00 ± 1,5	15,3 ± 1,5
Вес	[кг]	1,9	3,4
Патрон	[° / мм]	1/2 / 12,7	3/4 / 19
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумулятора	[Ач]	4	6
Зарядное устройство*			
Напряжение на входе	[В]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Частота тока	[Гц]	50 / 60	50 / 60
Входной ток	[А]	1,5	1,5
Напряжение на выходе	[В]	21,5 пост. ток	21,5 пост. ток
Выходной ток	[А]	2,2	2,2
Время зарядки**	[ч]	2	2

* только для моделей, оснащенных зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к аккумулятору с емкостью, указанной в таблице

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*].

Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезастыный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машиныними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяйте, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружайте электроинструмент / машину. Применяйте электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяйте электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение / и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедините штепсель от питающей розетки и/или демонтируйте аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храните инструмент в недоступном для детей месте, не позволяйте лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструментов, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводите технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяйте инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заклиниванию / заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяйте электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняйте сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируйте электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечьте эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОТВЕРТКОВ

Во время работы держите инструмент за изолированные рукоятки, когда соединяемый элемент может соприкасаться со скрытым проводом или кабелем питания. Контакт соединяемого элемента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические элементы инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора инструмента.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед началом зарядки убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, поставляемые в комплекте. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению устройства. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается использовать зарядную станцию без постоянного присмотра взрослых! Если Вам необходимо покинуть помещение, в котором происходит зарядку, отсоедините зарядное устройство от электрической сети, вытащив вилку блока питания из электрической розетки. При появлении дыма, запахов и т.д. из зарядного устройства немедленно выньте вилку зарядного устройства из сетевой розетки! Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работ следует зарядить в соответствии с процедурой, описанной ниже, с использованием входящих в комплект блока питания и зарядной станции. Аккумуляторы типа Li-Ion (литий-ионные) не обладают так называемым «эффектом памяти», благодаря чему их можно заряжать в любое время. Тем не менее рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной работы, а затем полностью его зарядить. Если в связи с характером работы невозможно каждый раз выполнять описанную выше процедуру, то ее следует выполнять как минимум каждые несколько рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумулятор, замыкая его электроды, так как это может привести к непоправимому повреждению аккумулятора! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда аккумулятора, замыкая электроды и проверяя искрение.

Хранение аккумулятора

Для продления срока службы аккумулятора следует обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан

примерно на 500 циклов зарядки и разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия при относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятора его следует заряжать примерно на 70%. В случае длительного хранения аккумулятор следует периодически заряжать один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к непоправимому повреждению. Во время хранения аккумулятора постепенно разряжается из-за утечки тока. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения – чем выше температура, тем быстрее процесс разряда. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. Возможная утечка должна быть устранена посредством использования нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой, а затем немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью разряжен, отправьте его в специализированный пункт утилизации отходов такого типа.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с законодательством относятся к опасным грузам. Пользователь инструмента может перевозить инструменты вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае выполнение дополнительных условий не требуется. В случае поручения перевозки третьим лицам (например, доставка курьерской службой), следует соблюдать правила перевозки опасных грузов. Перед отправкой необходимо связаться с квалифицированным специалистом по этому вопросу. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные аккумуляторы следует извлечь из инструмента, защитить открытые контакты, например, изоляционной лентой. Аккумуляторы в упаковке следует хранить таким образом, чтобы во время транспортировки они не перемещались внутри упаковки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных грузов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II).

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

Для индикации работы зарядного устройства рядом с гнездом аккумулятора имеется световой индикатор, описанный в таблице «Индикация работы зарядного устройства». По окончании зарядки отключите блок питания от сетевой розетки. Выньте аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксации аккумулятора, а затем выньте аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание зарядки
пульсирующий			зарядка
непрерывное свечение			аккумулятор заряжен
	пульсирующий		перегрев аккумулятора
	непрерывное свечение		аккумулятор неисправен
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывное свечение		неисправность зарядного устройства

*только для модели № YT-828502

Аккумулятор питания

Для питания устройства можно использовать только один из указанных аккумуляторов Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82845, YT-82846, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается переделывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте аккумулятор в разъем, контакты должны быть направлены внутрь инструмента до тех пор, пока не сработает защелка аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор не отсоединится во время работы. Аккумулятор можно отсоединить, нажимая и удерживая защелку, а затем извлекая аккумулятор из корпуса инструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Установку принадлежностей можно производить только при отключенном источнике питания. **Отсоедините аккумулятор от инструмента!**

Работа с ударными торцевыми ключами

Перед началом вкручивания болта или гайки с помощью торцевого ключа, ввинтите болт вручную или навинтите гайку на резьбу (хотя бы на два оборота).

Убедитесь в том, что правильно был подобран размер торцевого ключа для крутящегося или затягиваемого элемента. Неправильный подбор размеров может привести к разрушению как гайковерта, так и гайки или болта.

Затягивание и ослабление

Установите в патрон соответствующий ударный торцевой ключ (III).

Выберите правильное направление вращения, нажав на переключатель (IV).

Подключите аккумулятор к инструменту.

Возьмите инструмент обеими руками (V).

Наденьте торцевой ключ на головку гайки или болта.

Нажмите на выключатель и удерживайте его. Нажатие на выключатель позволяет регулировать скорость вращения гайковерта. Чем больше давление на выключатель, тем больше скорость вращения гайковерта.

В случае затяжки при достижении максимального крутящего момента срабатывает перегрузочная муфта и привод патрона отключается. После этого необходимо отпустить выключатель и дождаться полной остановки оборотов вращения двигателя.

При отвинчивании необходимо следить за тем, чтобы момент затяжки гайки не превышал максимальный момент затяжки гайковерта. В этом случае также срабатывает перегрузочная муфта и открутить гайку может оказаться невозможным.

После отвинчивания необходимо уменьшить нажим на выключатель прибора и дождаться полной остановки оборотов вращения двигателя.

По окончании работы отключите инструмент от источника питания, выньте аккумулятор из гнезда инструмента, и приступите к техническому обслуживанию.

Панель управления (VI)

Инструмент позволяет осуществлять электронное управление с помощью кнопки выбора функций и светодиодных индикаторов на панели управления. В зависимости от направления вращения доступны различные функции. При настройке вращения оборотов патрона по часовой стрелке можно установить медленные и быстрые обороты, а значит, соответственно, меньший и больший крутящий момент. Выбор скорости осуществляется нажатием на кнопку выбора функций. Если горит один светодиод, можно выбрать низкую скорость и, соответственно, низкий крутящий момент. Если горят два светодиода, можно выбрать средние обороты и, соответственно, средний крутящий момент. Если горят три светодиода, можно выбрать высокие обороты и, соответственно, высокий крутящий момент. При настройке вращения оборотов патрона против часовой стрелки есть возможность установить гайковерт в прерывистый или непрерывный режим работы. Выбор режима работы осуществляется нажатием на кнопку выбора функций. В случае, если светодиод с обозначением «А» не горит, это означает, что гайковерт настроен на непрерывный режим работы, если же светодиод с обозначением «А» загорается, то гайковерт настроен на прерывистый режим работы. Прерывистый режим работы предназначен для ослабления гаек или болтов. В этом режиме нажатие на выключатель инструмента приводит лишь к кратковременному включению оборотов патрона. Затем необходимо ослабить давление на выключатель и нажать снова, чтобы запустить обороты патрона.

Использование инструмента

Глубина нажатия выключателя определяет скорость вращения и крутящий момент. Инструмент не имеет возможности установки заданной скорости и крутящего момента.

Вставьте насадку в гнездо винта или поместите ее над гайкой, и только после этого включайте устройство. Это предотвращает повреждение соединяемых элементов или насадки. Это также снижает риск получения травмы.

Если винты вкручиваются в основание, рекомендуется сделать направляющее отверстие диаметром, равным диаметру стержня винта. Это позволит избежать повреждения материала при вкручивании. Однако можно вкручивать и без создания направляющего отверстия. При обоих видах вкручивания следует начинать с низкой скорости и по возможности увеличивать ее в процессе работы. В случае резьбовых соединений, например, при вкручивании винтов в резьбовые отверстия или навинчивании гаек на штифты с резьбой, первые несколько оборотов следует делать рукой, гаечным ручным ключом или ручной отверткой. Только после того, как вы убедились, что один компонент правильно вкручен в другой, можно приступать к работе электроинструментом. При завинчивании резьбовых деталей рекомендуется не оказывать слишком сильного давления на шуруповерт. Это может привести к разрушению винта.

После затяжки компонентов сработает ударный механизм, о чем будут свидетельствовать «удары» поворотного механизма, в этом случае давление на выключатель должно быть ослаблено и дальнейшее затягивание компонентов должно быть прекращено. Продолжение затягивания может привести к разрушению соединяемых элементов.

Использование приставок

Запрещается использовать инструмент для приведения в действие рабочих приставок.

Дополнительные замечания

Во время работы не оказывайте чрезмерного давления на обрабатываемый материал и не делайте резких движений, чтобы избежать повреждения рабочей оснастки и инструмента.

Делайте регулярные перерывы во время работы.

Не допускайте перегрузки инструмента - температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60°C.

После окончания работы выключите инструмент, снимите аккумулятор, выполните техническое обслуживание и визуальный осмотр.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к регулировке, техническому обслуживанию или техническому содержанию устройства, его необходимо отключить от сети питания. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой и гибким присоединением, функционирования электрического выключателя, проходимость вентиляционных отверстий для отвода воздуха, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы, являются указанием для проведения ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и патроны очистите сухой, чистой тканью.